

한양대학교 공식 홍보영상

Hanyang University Official Promotional Video

[INTRO]

이번역은 한양대.

한양대 역입니다.

This stop is Hanyang University.

Hanyang University

PROLOGUE

세상의 모든 혁신은 질문으로부터 탄생합니다.

All innovations in the world are born from questions.

대학은 인류의 미래를 위해

어떤 인재를 양성해야 할까요?

What kind of talents should universities nurture
for the future of humanity?

끊임없는 변화와 혁신으로 국가 발전을 위한 성장동력이 되고

By becoming a driving force for national development
through continuous change and innovation,

다음 세대를 위한 교육과 연구로

사회에 힘이 되는 대학.

we empower society through education and research for the next generation.

그리고 이제,

우리는 더 나은 세상을 위한

도전과 혁신의 질문을 이어 나갑니다.

Now,

we continue to ask challenging and innovative questions
to create a better world.

Story 1. 한양의 교육

한양의 교육은 질문에서 시작됩니다.

Hanyang's education always begins with questions.

시공간의 제약이 사라지는 세상.

A world with no time or space constraints

서로 보이지 않는 벽을 허물어 학문간 경계를 뛰어넘고

대학과 사회, 국가의 경계를 초월하는 융복합 교육 모델을 제시합니다.

We break down invisible barriers to transcend boundaries between disciplines and propose an integrative education model that goes beyond the boundaries of universities, society, and the nation.

한양은 질문에서 미래의 길을 찾고
세상의 변화를 이끄는 융합 인재를 양성합니다.
Hanyang seeks future paths through questions
and nurtures convergent talents who will lead global changes.

Story 2. 한양의 연구

질문에서 변화가 시작되듯
서로 다른 학문 속 질문들이 만나
새로운 지식을 창출하고 융합의 가치를 더해
지속가능한 연구생태계를 구축합니다
Just as change begins with questions,
questions from various disciplines come together
to create new knowledge and add value,
building a sustainable research ecosystem.

누구도 도전하지 않았던 새로운 길,
한양은 세상의 혁신을 선도하는 연구로
인류의 미래를 만들어 나갑니다.
With new paths that no one dared to challenge,
Hanyang is creating a brighter future for humanity
through groundbreaking research.

Story 3. ERICA캠퍼스

기업과 산업의 질문이 대학과 만납니다.
Questions from businesses and industries meet within the university.

최초를 넘어 국내 최고의 학연산 클러스터로 거듭나고 있는 ERICA캠퍼스.
As the first campus of its kind, ERICA Campus has grown into Korea's premier
industry-academia-research cluster.

캠퍼스 내에 기업과 국가연구소가 공존하며 협력하는
산학협력 혁신선도대학의 새로운 모델을 제시하며,
Companies and national research institutes collaborate within the campus,
presenting a new model for a university leading the industry-academia
collaboration and innovation.

첨단 연구 인프라를 갖춘 캠퍼스혁신파크를 중심으로

대학이 국가의 성장동력임을 증명합니다.

Centering on our Campus Innovation Park, equipped with cutting-edge research infrastructure,

Hanyang University proves to be a driving force for the nation's growth.

Story 4. 한양의 국제화

사실 이 모든 질문은 세계를 향해 나아가는

글로벌 한양의 또 하나의 여정입니다.

In fact, all these questions are part of the journey
of global Hanyang toward the world.

언어와 문화를 초월한 글로벌 교육프로그램과

한양 글로벌 DNA를 바탕으로 국제화 선도모델을 제시합니다.

Based on global education programs that transcend language and culture,
as well as Hanyang's global DNA, we present a leading model of globalization.

세계의 인재들이 함께 질문하고 성장하는 글로벌캠퍼스.

한양은 대학과 세상의 변화가 시작되는 패러다임의 중심입니다.

As a global campus where talented individuals from around the world come
together to ask questions and grow,

Hanyang is at the heart of a paradigm where global change is realized.

Story 5. 한양의 사회혁신

질문은 대학의 경계를 넘어

사회문제 혁신으로 이어집니다.

Questions transcend university boundaries,
leading to social innovation.

교육과 연구, 나눔을 통해

사랑을 실천했던 백남 김연준 박사의 아름다운 유산을 바탕으로
국내대학 최초로 대학의 사회적 책임에 주목했습니다.

Building on the beautiful legacy of Paiknam Dr. Kim Lyun-joon,
who practiced love through education, research, and sharing,
Hanyang was the first university in Korea to focus on social responsibility.

이제 한양은 체인지메이커를 양성하는 글로벌사회혁신대학으로

최초의 역사에서 최고의 비전으로 나아갑니다.

Now, Hanyang is advancing its pioneering history to realize its vision of
becoming a globally innovative university that nurtures changemakers.

사회와의 아름다운 동행으로 세상을 밝히는 인재,

글로벌 체인지메이커를 양성해 세상을 같이 이롭게,

사회를 가치롭게 만들어 나갑니다.

By fostering global changemakers who illuminate the world
through collaboration with society,
we strive to enrich the world together and add value to society.

Story 6. 한양의 비전

한양은 먼저 질문하고 길을 찾을 것입니다.

우리의 길은 곧, 세상의 미래가 됩니다.

Hanyang will first ask questions and find its path.

Our path will then become the future of the world.

경계를 초월한 교육,

세상을 바꾸는 연구,

품격을 갖춘 경영,

Education that transcends boundaries

Research that changes the world

Management with dignity

한양은 더 나은 세상을 위한 최고의 가치를 창출할 것입니다.

Hanyang will create the best value for a better world.

EPILOGUE. 대한민국의 엔진에서 세상의 동력으로

어제의 질문에 머무르지 않고,

오늘에 답에 안주하지 않으며,

We neither linger on yesterday's questions

nor settle for today's answers.

질문에서 질문으로

혁신에서 혁신으로

From question to question

From innovation to innovation

도약을 위한 담대한 탐험은 지금부터 시작됩니다.

시대와 세상을 움직여온 대한민국의 성장동력

사자의 심장으로 더 나은 미래를 만들어갑니다.

Our bold steps to soar higher begins now.

As the driving force of Korea,

we are forging a better future with the heart of a lion.

한양대학교

Hanyang University